

Spis treści

Przedmowa

Paweł Misiorek

Przyjąć ofiarowane 13

Z historyczno-socjologicznego oglądu

Kazimierz M. Pudło

„Przeszłość zachowana w pamięci staje się częścią teraźniejszości” 15

Z etnomuzykologicznej perspektywy

Bożena Muszkalska

I	Muzyka do ocalenia	29
II	Obrzędowo-zwyczajowy kontekst pieśni	34
III	Pieśni niezwiązane z cyklem dorocznym i rodzinnym	55
IV	Piosenki lwowskie	61
V	Śpiewy religijne polskich Ormian	65

Zbiór pieśni

I. Spieszmy powitać Jezusa małego!

1.	<i>Do Betlejem pełni radości</i>	71
2.	<i>Cieszmy się i pod niebiosy</i>	72
3.	<i>Pasterzu, pasterzu, czy widzisz tam, o tam?</i>	73
4.	<i>O, Gwiazdo Betlejemska</i> – kolęda z jasełek „Betlejem polskie” L. Rydla	75
5.	<i>O mili królowie</i> – kolęda z jasełek „Betlejem polskie” L. Rydla	76
6.	<i>Boh predwicznyj</i> (ukraińska)	77
7.	<i>Kazałeś królu</i> – śpiewany fragment przedstawienia herodów	78
8.	<i>Otwóźcie się wrota rajskie</i> – pieśń na zakończenie przedstawienia herodów	79
9.	<i>Dobryj wieczir, pane</i> – kolęda życząca (ukraińska)	80

II. Zaśpiewajmy hańki!

10. *A czemuż ty ne tanczysz, Haliu, Haliu* (ukraińska)..... 83
11. *Uciekaj, myszko, do dziury*..... 85

III. Maju, maju, świeży gaju, pachniesz ty dziś w całym kraju...

12. *Nasza izba umajona*..... 89

IV. Chwalcie z nami Panią świata!

13. *Chwalcie łąki umajone*..... 93
14. *Śpiewaj mi, słowiczku*..... 94

V. Niesiemy wianeczek ze szczerego złota...

15. *Przyśpiewki dożynkowe*..... 97
16. *Hej, matulu, lny nam kwitną*..... 98
17. *Kazała meni maty* (ukraińska)..... 99
18. *Jasio za górką pszeniczkę sieje*..... 101
19. *Żnijcie, żnorki, żnijcie*..... 102
20. *Dożynki, dożynki*..... 103

VI. Syneczku mały, bajki poszły spać...

21. *Syneczku mały*..... 107
22. *Ta Dorotka, ta maluśka*..... 109

VII. Wy, moje włosy złociste, pod biały welon pójdziecie...

23. *Pod Tarnopolem wesele* – piosenka przy wiciu wianka 113
24. *Oj, wianku, mój wianku* – piosenka przy wiciu wianka 114
25. *Siedzą kukulki* – piosenka przy wiciu wianka..... 115
26. *Błogosławy, Boże* – przyśpiewka do wianka (ukraińska)..... 116
27. *Oj, siadaj, siadaj* – piosenka przed wyjazdem do kościoła..... 117
28. *Oj, dała mnie moja maty*
– piosenka za stołem (polsko-ukraińska)..... 118
29. *Zagraj mi, muzyczko* – przyśpiewki na oczepiny 119
30. *Dajcie, dajcie, nie żałujcie* – przyśpiewki na oczepiny 120
31. *Kołomyjki na oczepiny* (ukraińskie)..... 121
32. *Oj, siadaj, siadaj* – piosenka przed wyjazdem do domu pana
młodego po weselu..... 122

33.	<i>Kukuleńko, gdzieś, gdzie bywała</i> – piosenka weselna.....	123
34.	<i>Oj, hulajcie, paruboczky</i> – kołomyjki (ukraińskie).....	124
35.	<i>Skończyła się Boża chwala</i> – kołomyjki (ukraińskie).....	126
36.	<i>Oj, mała maty</i> – piosenka weselna (ukraińska).....	128
37.	<i>Grajcie i śpiewajcie</i> – przyśpiewki weselne.....	130
38.	<i>Krakowiak weselny</i>	132

VIII. Z tamtego nikt już świata nie powróci...

39.	<i>Zmarły człowiecze, z tobą się żegnamy</i>	135
40.	<i>Biją dzwony, żalne dzwony</i>	136
41.	<i>W mogile ciemnej</i>	137
42.	<i>Uderzył dzwon</i>	139
43.	<i>Za latami płyną lata</i>	140
44.	<i>Miłosierny Panie</i>	141
45.	<i>Już opuściłeś tę leż dolinę</i>	142

IX. Zwycięży orzeł biały, zwycięży polski ród!

46.	<i>Jak długo w żyłach naszych choć kropla polskiej krwi</i>	147
47.	<i>Bywaj, dziewczę, zdrowe</i>	149
48.	<i>Świat cały śpi spokojnie</i>	150
49.	<i>Nie rzucim ziemi, skąd nasz ród</i>	151
50.	<i>W ten świat wchodzi okręt</i>	152
51.	<i>Piosenka o pułkowniku Kuli-Lisie</i>	154
52.	<i>Wionął wiatr zimny po pustym stepie</i>	155
53.	<i>Hejże, ojczyzno atamanie</i>	156
54.	<i>Ospały i gnuśny, zgrzybiały ten świat</i> – hymn organizacji „Sokół”.....	157
55.	<i>Ach, mammo, otrzyj oczy</i>	158
56.	<i>Mammo najdroższa, bądź zdrowa</i>	159
57.	<i>Lwowska młodzież niechaj żyje</i>	161
58.	<i>W dzień deszczowy i ponury</i>	162
59.	<i>A w sobotę wieczór</i>	164
60.	<i>Gdy po trzech latach z wojny powracałem</i>	165
61.	<i>Minął rok czterdziesty trzeci</i>	166
62.	<i>Rozkwieciła się nam ziemia wiosną</i>	167
63.	<i>Polonez</i>	169
64.	<i>Pieśń listopadowa</i>	171
65.	<i>Orły, sokoły, dajcież mi skrzydła</i>	172

X. Wojenko, wojenko, cóżeś ty za pani...

66.	<i>Wszystko mi jedno – wiązanka</i>	175
67.	<i>Wojenko, wojenko (wersja lwowska)</i>	179
68.	<i>Narzuć płaszcz, gitarę wezmę w ręce</i>	180
69.	<i>Znam ja jeden piękny zamek</i>	181
70.	<i>Bywaj zdrowe, lube dziewczę</i>	182
71.	<i>Dosyć nam kul i alarmów</i>	183
72.	<i>Od bytomskich strzelców wojska zaciągają</i>	184
73.	<i>Szedł strzelec przez las</i>	185
74.	<i>Leguny</i>	186
75.	<i>W tej gazecie są nowiny</i>	187
76.	<i>I szedł drwal do lasu</i>	188
77.	<i>Wszystko się w polu zazieleniło</i>	189

XI. Wszędzie nas pędzi, wszędzie gna harcerska dola radosna...

78.	<i>O, Panie Boże, Ojciec nasz</i>	193
79.	<i>Po całej Polsce o tej godzinie</i>	194
80.	<i>Na polanie wygasa ognisko</i>	195
81.	<i>Z miejsca na miejsce, z wiatrem wtór</i>	196
82.	<i>Tuż koło zamku, tuż koło wieży</i>	197
83.	<i>Idziemy w jasną z błękitu utkaną dal</i>	198
84.	<i>W naszej drużynie harcerskiej</i>	199
85.	<i>Kto raz się wzniosł na szczyty</i>	201

XII. Na wschodzie został nasz dom...

86.	<i>Husiatyn, nasz drogi Husiatyn</i>	205
87.	<i>Gdy Husiatyn był Warszawą</i>	206
88.	<i>Jak nam wszystkim miło, że się spotykamy</i>	207
89.	<i>Tam za górą, tam za rzeką</i>	209
90.	<i>Za Niemnem, za Niemnem</i>	210
91.	<i>Powiało chłodem na wschodzie</i>	212

XIII. I ja chcę kochać jak cały świat...

92.	<i>Jak my siedzieli raz we dwoje</i>	215
93.	<i>Tam w kalinowym lesie</i>	216
94.	<i>W tajemnej głębi ducha</i>	217
95.	<i>Nie wiedziała pasterka, ile latek miała</i>	218

96.	<i>Czemuś do mnie nie przyszedł</i>	219
97.	<i>Cegiel trzynaście, trzynaście cegieł</i>	220
98.	<i>Słoneczko na zachodzie</i>	222
99.	<i>Smutna jest dola ma</i>	223
100.	<i>W taką noc w balowej sali</i>	225
101.	<i>Bez śladu twa wielka miłość minie</i>	226
102.	<i>Czy ty znasz wielki ból samotności</i>	227
103.	<i>Ja wiem, że żal czujesz do mnie</i>	228
104.	<i>Los mój się zmienił</i>	230
105.	<i>Płynie woda spod ogroda</i>	232
106.	<i>Poszła Kasieńka na Bukowinę</i>	233
107.	<i>W cichy, pogodny wieczór majowy</i>	234
108.	<i>Przeminął młody wiek</i>	235
109.	<i>Obiecał mi Waluś</i>	236
110.	<i>Pisali chłopcy do Rzymu</i>	238
111.	<i>Na ganku stała Mania</i>	239
112.	<i>Czy pamiętujesz, diwczynońko (ukraińska)</i>	240
113.	<i>Hej, tam pod tą dębiną</i>	242
114.	<i>Chodziłam po polu, zbierałam se kłosy</i>	243
115.	<i>Na Podolu jest miasteczko</i>	244
116.	<i>Nie chcą mnie wydać, to dłużej nie zwlekam</i>	246
117.	<i>W moim ogródeczku rośnie różyczka</i>	247
118.	<i>Dziewczę z buzią jak malina</i>	248
119.	<i>Oj, niedobre te rodzice (łemkowska)</i>	249
120.	<i>Chodziłem po polu i zbierałem kłosy</i>	250
121.	<i>Powiedz mi, Marysiu</i>	251
122.	<i>Czarna chmureczka na niebie</i>	253
123.	<i>Czemuś, Jasieńku miły</i>	254
124.	<i>Za stodołą, za wsią</i>	255
125.	<i>W moim ogródeczku</i>	256

XIV. Z piosenką jest mi wesoło...

126.	<i>Z piosenką jest mi wesoło</i>	259
127.	<i>Na pewnej łączce zielonej</i>	260
128.	<i>Zbierała Kasia jagódki w lesie</i>	261
129.	<i>Choć burza huczy wkoło nas</i>	262
130.	<i>Na Podolu biały kamień</i>	263
131.	<i>Od wioseczki do wioseczki idą, idą Cyganeczki</i>	264
132.	<i>Czego ty, dziewczyno, pod jaworem stoisz</i>	265

133.	<i>Oj, tak rano, raniusieńko</i>	267
134.	<i>Oj, zima, zima</i> (ukraińska).....	268
135.	<i>Czerwona róża Trojaka</i> (ukraińska).....	270
136.	<i>Wołga, Wołga</i> (rosyjska).....	272
137.	<i>Podolanka</i>	274
138.	<i>Gdy szedłem leśną dróżką, spotkałem Cyganke</i>	276
139.	<i>Tam za horą</i> (łemkowska).....	278
140.	<i>Urzędniczka w biurze siedzi</i>	279
141.	<i>Szedł sobie jakiś frajer, cylinder miał na bakier</i>	280
142.	<i>Wiejska dziewczyna</i>	281
143.	<i>Chłop się nie chciał ubrać</i>	282
144.	<i>I szumyt, i hudyt</i> (ukraińska).....	283
145.	<i>Dam panu kapłuna i fruktów różnych</i> (polsko-ukraińska).....	284
146.	<i>Czasy się zmieniają</i>	285
147.	<i>Tam, w środku wioski</i>	286

XV. A dla mnie tylko tęsknota, dlatego bom ja sierota

148.	<i>Nadziejo, jakaś ty miła</i>	289
149.	<i>Nad brzegiem morza, w ubogiej chatce</i>	290

XVI. Zawsze nam na nowo koi duszę piosnka ta...

150.	<i>W cichy wieczór, w noc majową</i>	293
151.	<i>Dobranoc, ty wiosko, dobranoc kochana</i>	294
152.	<i>Złote listki brzoź dygocą, dygocą</i>	295
153.	<i>Widziałem ja brzoźkę</i>	296

XVII. Ten drogi Lwów...

154.	<i>Każdy ma coś swojego</i>	299
155.	<i>Niech inni se jadą</i>	300
156.	<i>Na Łyczaków, gdy wylizisz, ta joj</i>	302
157.	<i>Piosenka o piwie lwowskim</i>	304
158.	<i>Mam gitarę kupioną we Lwowie</i>	306
159.	<i>Do parku ja pohulał</i>	309
160.	<i>Nocny pociąg, trzecia klasa</i>	311
161.	<i>Na Kliparowi, za rogatekami</i>	313
162.	<i>Z dala od barów</i>	315
163.	<i>Na Kliparowie wielki ruch</i>	318

164.	<i>Umówilem się z nim na dziewiątą</i>	320
165.	<i>Pod bankiem stałem ja głodny</i>	323
166.	<i>O dwunastej godzinie idę se przez Lwów</i>	325
167.	<i>U ciotki Bandziuchowej wielki bal</i>	327
168.	<i>Popamiętaj ty se, Tońku</i>	329
169.	<i>Raz w niedzielę, w dniu pogodnym</i>	331
170.	<i>Tu we Lwowie urodzony</i>	333
171.	<i>Ta joj mnie nazywają</i>	335
172.	<i>Wszędzie jest dobrze</i>	338
173.	<i>Niedziela gdy zawita</i>	339
174.	<i>Słoneczko zaświeciło</i>	342
175.	<i>Kupił ja se ancug nowy</i>	343
176.	<i>Kiedy mej lubej dziewczyny</i>	345
177.	<i>Kiedy muzyczka zagra sztajera</i>	346
178.	<i>Tam na rogu, na Janowskiej</i>	347
179.	<i>Tam na balu weteranów</i>	348
180.	<i>Do parku ja pohulał</i>	350
181.	<i>Tańczy Mańka filuterni</i>	351
182.	<i>Panienka szła ulicą</i>	353
183.	<i>Tam na rogu, na Janowskiej</i>	354

XVIII. Hajr mer... Ojczę nasz....

Andrzej Pisowicz

Zasady transkrypcji tekstów ormiańskich.....	359
--	-----

184.	<i>Hajr mer</i> (ormiańska).....	361
185.	<i>Arawod luso</i> (ormiańska).....	365
186.	<i>Kristos harjaw i mereloc</i> (ormiańska).....	367
187.	<i>Andżareli pan-yt</i> (ormiańska).....	369
188.	<i>Chaghaghutjun amenecun</i> (ormiańska).....	371

Aneks 1

Edward Łysiak

Pieśni znajome. Scenariusz spektaklu.....	373
---	-----

Aneks 2

1.	Informacja o respondentach.....	403
2.	Alfabetyczny wykaz stranskrybowanych pieśni.....	405
3.	Spis nagrań na płycie kompaktowej.....	411